

CHAPTER V

CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS

5.1 Conclusions

Based on the research findings, some conclusions were drawn as the following:

1. There were five kinds of category shifts used in the English version of the recitation of the Holy Book in Musabaqah Tilawatil Quran, they are: Structure Shift, Class Shift, Unit Shift, Intra-system Shift, and the additional double kinds of shift.
2. There were some ways of Translation Shift in the English version of the recitation of the Holy Book in Musabaqah Tilawatil Quran namely the change of grammatical structure, the change of class of one part of speech to another, the change of different rank (upward and downward), and the change in the concept of tense.
3. There were three reasons behind the occurrence of Translation Shift in the English version of the recitation of the Holy Book in Musabaqah Tilawatil Quran namely linguistic factors, cultural factors, and the last was personal factors.

5.2 Suggestions

After doing this research on Translation Shift in English Version of Musabaqah Tilawatil Quran, the researcher wants to give some suggestions, they are:

1. To Quran translator to translate the *tafsir* terms by using the formal dictionary of Quran to avoid the ambiguity in translating the Holy Book..
2. It is better to hire a translator who has competence in two languages and has experiences in translating the used terms.
3. To the participant of English Version of Musabaqah Tafsir Quran as a branch of Musabaqah Tilawatil Quran in each level started from city level into national level to improve their knowledge of both Arabic and English to be more accurate to translate the verse of Quran because it is not same as the usual book, but it is the Holy Book.
4. To another researcher who interests to develop and conduct the same research, suggested to analyze the same theme on different object.